

Vállalkozási szerződés

1. rész: Park-, játszótér- és sportpálya felújítás

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata, (1113 Budapest, Bocskai út 39-41., képviseli: Molnár Gyula polgármester) mint megrendelő, (továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

ZÖFE Zöldterület-fenntartó és Fejlesztő Kft.

Székhely: 1119 Budapest, Thán Károly u. 3-5.

Cégjegyzékszám: 01-09-918527

Adószám: 14759996-2-43

Bankszámlaszám: 10300002-10457412-49020014

KSH szám: 14759996-8130-113-01

Képviseli: Kotán Zoltán

mint Vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**),

együttesen mint **Felek**, között az alulírott helyen és időpontban a következő feltételekkel:

Preambulum

A Felek rögzítik, hogy a Megrendelő a Közbeszerzési Értesítőben 2010. február 22-én megjelent KÉ-1301/2010 Számú Ajánlattételi felhívást tett közzé „*Park-, játszótér- és sportpálya építés, illetve felújítás Budapest Főváros XI. kerület Újbuda közigazgatási területén*” tárgyban. Megrendelő a közbeszerzési eljárás eredményét 2010. március 29. napján kihirdette azzal, hogy a közbeszerzési eljárás nyertese a Vállalkozó. Mivel a lefolytatott közbeszerzési eljárás során a Megrendelő a Vállalkozó ajánlatát nyilvánította nyertesnek, ennek megfelelően a felek a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban: Kbt.) 99. § (1) bekezdése értelmében a törvényes határidőn belül szerződést kötnek a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó mellékletek (együttesen: Szerződés) feltételei szerint. Szerződő felek a szerződést a Projekt megvalósítása céljából a Kbt. rendelkezései szerint lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeként és arra tekintettel írják alá. Jelen szerződés a Megrendelő, mint ajánlatkérő és a Vállalkozó, mint nyertes ajánlattevő között jött létre.

1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA:

A Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó pedig elvállalja a közbeszerzési eljárás tárgyának

I. rész: Károli Gáspár téri játszótér I. ütemének; Gazdagréti ltp. szalonnasütő környékének I. ütemének; Cirmos u.-i sportpályájának felújításának; Sáfrány u. 50. előtti park felújításának; Tömös-Sasadi-Sasadi köz által határolt zöldterület felújításának

kivitelezését az átadott tervdokumentáció, a hatályos jogszabályok és a vonatkozó szabványok szerinti megvalósítását.

- 1.1 A szerződés elválaszthatatlan mellékleteit képezik az ajánlat, ajánlattételi dokumentáció, a Kbt. 56.§ (1), (5) és (6) bekezdése szerinti kiegészítő tájékoztató.

7

2. A VÁLLALKOZÁSI DÍJ:

- 2.1. A vállalkozási díj tartalmazza az 1. pontban szereplő munkának a teljes műszaki tartalmára vonatkozó költségét a jelen szerződésben meghatározott átadási határidőre, **egyösszegű átalányáron**:

nettó 66.198.190,- Ft + ÁFA 16.549.549,- Ft	bruttó 82.747.739,- Ft
---	------------------------

azaz nettó hatvanhatmillió százkilenevnyolcezer százkilencven forint + ÁFA tizenhatmillió ötszáznegyvenkilencezer ötszáznegyvenkilenc forint = bruttó nyolcvankétfélmillió hétszáznegyvenhétézer hétszázharminckilenc forint (továbbiakban: vállalkozási díj),

mely összeg tartalmazza az 1 (egy) éves ingyenes fenntartást is.

- 2.2. Vállalkozó a 2.1. pontban meghatározott vállalkozási díjon kívül többletköltséget nem érvényesíthet. A pótmunka megrendelése kizárólag a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban: Kbt.) rendelkezéseinek betartásával, közbeszerzési eljárás lefolytatásával valósítható meg.

3.) A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSI HATÁRIDEJE:

A kivitelezés befejezésének időpontja, mely egyben a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárás befejezésének időpontja is:	2010. július 24.
--	------------------

Megrendelő korábbi teljesítést elfogad.

4.) PÉNZÜGYI ELSZÁMOLÁS:

- 4.1. Ajánlatkérő előleget nem biztosít. Egy rész- és egy végszámla nyújtható be. A részszámla a vállalkozási díj maximum 50%-ig, készre jelentett és hiány- és hibamentes műszaki átadást követően négy (4) példányban nyújthat be. A műszaki ellenőr által előzetesen igazolt számla ellenértékének kiegyenlítése a teljesítést követő 30 napon belül a Vállalkozó MKB Banknál vezetett 10300002-10457412-49020014 sz. számlájára történő átutalással történik.

Megrendelő a szerződés aláírását követő 5 napon belül megküldi a pénzforgalmi szolgáltatójának (OTP Kereskedelmi Bank Nyrt.) a Közbeszerzési törvény 22. § (1) bekezdése, valamint a 305. § (4) bekezdése szerinti feltételek teljesülésének esetére érvényes beszédési megbízás teljesítésére vonatkozó hozzájárulását, felhatalmazó nyilatkozatát (2. sz. melléklet).

- 4.2. A számla hivatalos átvétele Megrendelő székhelyén történik. A teljesítésigazolás nélkül benyújtott számlát Megrendelő teljesítés nélkül jogosult Vállalkozónak visszaküldeni. Amennyiben a számla teljesítésigazolással együtt ismételt benyújtásra kerül, a számlabenyújtás időpontja az ismételt benyújtás időpontja.
- 4.4. Késedelmes számlafizetés esetén Vállalkozó jogosult a Ptk. rendelkezéseinek megfelelő mértékű késedelmi kamatot érvényesíteni.

5.) KÖTBÉR, SZANKCIÓK, KÉSEDELEM:

- 5.1. A teljesítési biztosíték mértéke a bruttó vállalkozói díj 7%-a. Vállalkozó a teljesítési biztosíték nyújtását igazoló bankgaranciát /biztosítást/ befizetés igazolást a szerződés megkötését követő 8. napig köteles a Megrendelőnek átadni.
- 5.2. Teljesítési határidő túllépése esetén a teljesítésig terjedő időszakra - de legfeljebb 30 napig - napi 0,8% késedelmi kötbér fizetésére köteles. A kötbér fizetése nem mentesíti a vállalkozót a munka befejezését illető bármely kötelezettsége, vagy a szerződés értelmében ráháruló egyéb felelősségek és kötelezettségek teljesítése alól. A Megrendelő kijelenti, hogy hibás, nem I. osztályú teljesítést nem fogad el.

5.3. Vállalkozónak a teljesítés során bekövetkezett, a teljesítés módosítását vagy késedelmét eredményező körülményeket, valamint azok időtartamát az építési naplóba be kell jegyeznie.

5.4. Vállalkozó a szerződés megkötésére a bruttó vállalkozási díj 7 %- ára köteles teljesítési biztosítékot adni a Kbt. 53. § (6) a) szerint.

6.) **JÓTÁLLÁSI ÉS SZAVATOSSÁGI FELTÉTELEK:**

6.1. A vállalkozó szavatolja, hogy a munka vagy bármely része mentes a gyártás, a felhasznált anyagok és a kivitelezett munka bármilyen hibájától.

6.2. Megrendelő köteles a szavatossági vagy a vállalt 2 év időtartamu¹ jótállási időn belül jelentkező hibákat, illetve kifogásait a Vállalkozóval észlelést követő 3 (három) napon belül írásban, sürgős esetekben faxon, e-mail-en közölni.

6.3. Hibabejelentés alapján, annak kézhezvételétől számított öt (5) napon belül Vállalkozó köteles helyszíni hibavizsgálatot tartani és ezt követő 48 órán belül állásfoglalásán dokumentáltan közölni, valamint a hibaelhárítást megkezdeni. Az állásfoglalásában Vállalkozó ismerteti azokat az intézkedéseket, amelyeket a hiba haladéktalan kiküszöbölése érdekében megtett, beleértve a hiba megszüntetésének időpontját. Vállalkozó köteles az elvégzett javításról kiadott igazolás egy (1) példányát a Megrendelő részére megküldeni.

6.4. A Vállalkozó részéről elvégzett munkákra a szerződéskötéskor érvényben lévő szavatossági rendelkezések vonatkoznak.

6.5. Amennyiben Vállalkozó a bejelentett hibát jogszerű kötelezettsége esetén nem szünteti meg, nem vállalja, Megrendelő jogosult harmadik személlyel elvégeztetni, a javítás költségeire Vállalkozó köteles a Kbt. 53. § (6) a) pontja alapján jótállási biztosítékot adni, a bruttó vállalkozási díj 5%-ra, melynek futamideje a műszaki átadás-átvételt követő, a vállalt jótállás + 30 napra, továbbá a Kbt. 53. § (6) b) pontja alapján bankgarancia révén szavatossági biztosítékot nyújtani a bruttó vállalkozási díj 3 %-ra a kötelező alkalmasság + 60 napra.

6.6. Megrendelő jelen szerződést egyoldalúan felmondhatja, amennyiben vállalkozó a szerződésben vállaltakat nem tartja be, és póthatáridő megjelölésével erre megrendelőt írásban felszólította, de annak vállalkozó nem tett eleget. Az egyoldalú felmondás feltétele két írásbeli felszólítás a fent leírtak szerint a szerződés időtartama alatt.

7.) **MEGRENDELŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI:**

7.1. Megrendelő a jelen szerződésben vállaltak teljesítéséhez a teljes munkaterületet a szerződés aláírását követő nyolc (8) napon belül Vállalkozó részére munkavégzésre alkalmas állapotban átadja. Szerződő Felek a munkaterület átadás-átvételét építési naplóban vagy jegyzőkönyvben rögzítik.

7.2. Megrendelő folyamatos műszaki ellenőrzést biztosít.

7.3. Megrendelő műszaki ellenőre a Vállalkozó által vezetett építési naplót bármely időpontban ellenőrizheti, de legalább öt (5) munkanaponként köteles azt ellenőrizni. Az ellenőrzés megtörténtének igazolására a műszaki ellenőr az építési naplót szignálja.

7.4. Amennyiben Vállalkozó a rögzített véghatáridőre a munkát nem tudja elkészíteni, vagy nem a szerződött minőségben készíti el úgy Megrendelő harminc (30) nap elteltével jogosult a munkát harmadik személlyel elkészíttetni a Vállalkozó költségére és az ebből származó költségeket Vállalkozó részére áthárítani, valamint a munka nem vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárát Vállalkozó köteles Megrendelő részére megtéríteni. Megrendelő ezzel egyidejűleg jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani.

7.5. A megrendelő csak hiány, hibamentes és I. osztályú teljesítés átvételére köteles.

¹ A bírálati szempont szerinti 1-5 év közötti vállalt időtartam beirandó!

44

7

8.) VÁLLALKOZÓI KÖTELEZETTSÉGEK:

- 8.1.** Vállalkozó a szerződés tárgyát képező munkákat az ajánlat, ajánlattételi dokumentáció, a kiegészítő tájékoztatás és ezen vállalkozási szerződés feltételei alapján végzi el I. osztályú minőségben. A vállalkozó a munkaterületet minden munkaszüneti nap előtt köteles baleserveszély mentes és lehetőség szerint rendezett állapotba hozni.
- 8.2.** Vállalkozó a beépített anyagok, szerelvények minőségét az érvényes jogszabályok és szabványok szerint vállalja, és azt minőségtanúsítvánnyal igazolja. A megvalósulási tervdokumentációt három (3) példányban Megrendelőnek átadja.
- 8.3.** Vállalkozó köteles a saját tevékenységéből származó hulladékot folyamatosan összegyűjteni, és a munkaterületről hivatalos lerakóhelyre elszállítani. Az ebből eredő költségeket Vállalkozó viseli. Vállalkozó viseli továbbá az esetlegesen jelentkező felszíni víztelenítési költségeket.
- 8.4.** Vállalkozó a kiviteli tervekben egyértelműen feltüntetett munkaterületre, annak környezetére illetve a megnyitandó munkarészekre eső meglévő közművezetéseket köteles megvédeni, állagmegóvásokról gondoskodni, elszennyeződésüket megakadályozni.
- 8.5.** Vállalkozó köteles a szerződés teljesítését akadályozó valamennyi körülményről a Megrendelőt haladéktalanul írásban értesíteni és egyben saját hatáskörében eljárni azok elhárítása érdekében.
- 8.6.** Vállalkozó a munkaterületen felelős műszaki vezető személyében állandó műszaki képviselőt biztosít.
- 8.7.** Vállalkozó vállalja, hogy gondosan betartja az alkalmazandó társadalombiztosítási előírásokat és jogszabályokat, és fizeti valamennyi, a dolgozók alkalmazásának következtében adódó költségeket és adót.
- 8.8.** Vállalkozó minden körülmények között felelősséget vállal a személyzetéért, alvállalkozóiért a Megrendelővel és valamennyi hatósággal szemben, továbbá harmadik személynek okozott kárért. Vállalkozó a szerződés teljesítése során csak vele, illetve alvállalkozójával munkavégzésre irányuló érvényes jogviszony alapján foglalkoztatott személyeket vehet igénybe.
- 8.9.** Vállalkozó egyedül viseli a felelősséget a személyzete egész higiéniai és biztonsági feltételeinek minden eszközzel való biztosításáért, biztonságáért, az érvényben lévő jogszabályok által meghatározott higiéniai és biztonsági szabályok általuk való betartásáért.
Vállalkozó dolgozói csak egységes megkülönböztethető munkaruhában lehetnek jelen a munkaterületen.
- 8.10.** Vállalkozó a kivitelezés megkezdése előtt a munkaterület és környezete meglévő állapotáról két (2) példány videofelvételt készít, amelynek egy (1) példányát Megrendelőnek átadja a munka megkezdését megelőzően.
- 8.11.** Az eltakarásra kerülő munkarésről az eltakarást megelőző három (3) nappal Vállalkozó írásban értesíti a Megrendelő által megjelölt Műszaki ellenőrt, megjelölve az eltakarás időpontját.
- 8.12.** Vállalkozó köteles munkáját olyan elvárható gondossággal megszervezni, hogy minden előre látható akadály időben megszüntethető legyen, és ennek érdekében Megrendelő figyelmét ezen akadályoztatásokra időben felhívja.
- 8.13.** Vállalkozó köteles az állag-, vagyon és életvédelem tekintetében minden szükséges intézkedést megtenni. Vállalkozó ennek elmulasztásából vagy a nem szakszerű munkavégzésből eredő károkért teljes körű felelősséggel - költségvállalás mellett - felel.
- 8.14.** Amennyiben a kivitelezés közelében a kiviteli munka által veszélyeztetett épület helyezkedik el, akkor Vállalkozó a munkahely átvétele előtt állagfelvételt készített és annak egy (1) példányát Megrendelő részére a munkák megkezdése előtt átadja.

- 8.15. Vállalkozó felel minden, a munkavégzése során okozott kárért.
- 8.16. Vállalkozó a terv szerinti, illetve az ajánlatában megjelölt egyenértékű anyagok beépítését vállalja. A Vállalkozó által kihelyezendő felszerelések 2009.01.01. előtti gyártásúak nem lehetnek és nem lehetnek használtak. Vállalkozó a beépített anyagok, szerelvények minőségét az érvényes jogszabályok és szabványok szerint vállalja, és azt minőségtanúsítvánnyal igazolja. A Vállalkozó a szerződés teljesítése során köteles benyújtani – az összes játszószerrel – az MSZ EN 1176-1 szerint a szerelési utmutatót, valamint az ellenőrzési és karbantartási utasítást, valamint a játszóeszközökre és azok kihelyezésére vonatkozó megfelelőségi tanúsítványokat.
- 8.17. Vállalkozó a terv szerinti, illetve általa megajánlott – a tervekben szereplő anyagokkal – egyenértékű – anyagok beépítését vállalja. Vállalkozó minden esetben 1.o. felszereléseket, anyagokat köteles használni. Vállalkozó a kihelyezett játszószerkekre a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárástól számított 2 év jótállást és jogszabályban előírt kötelező alkalmassági idő szerinti szavatosságot vállal.

9. MUNKA ÉS TŰZVÉDELEM:

- 9.1 Vállalkozó a szerződéses tevékenysége alatt folyamatosan köteles teljes körűen a saját felelős hatáskörében az érvényes munkavédelmi és tűzvédelmi előírásokat betartani és betartatni, dolgozói, alvállalkozói részére a munkavédelmi előírások szerinti egészségügyi vizsgálatokat elvégeztetni, a munkavédelmi oktatásokat megtartani, a szükséges védelmi és biztosító eszközöket rendelkezésre bocsátani, alkalmazni és használatukat folyamatosan ellenőrizni.
- 9.2. A kivitelezés általános rendjét Vállalkozó Megrendelővel egyeztetni köteles.
- 9.3. Amennyiben Vállalkozó a Megrendelő munka- és tűzvédelemmel kapcsolatos utasításait azonnal nem hajtja végre, úgy Megrendelőnek joga van a munka és tűzvédelmi hiányosságokat Vállalkozó költségére megszüntetni.

10. KÁRESETEK:

- 10.1 Káreset bekövetkezésekor minden esetben a lehető legrövidebb időn belül jegyzőkönyvet kell felvenni. A jegyzőkönyv felvételénél jelen kell lennie a károkozónak, esetleges tanúknak és a Vállalkozónak is. Amennyiben a felelős műszaki vezető nem tartózkodik a munkaterületen, úgy a jegyzőkönyvben rögzített tényekre a jegyzőkönyv átvételét követő 24 órán belül Vállalkozónak írásban reagálni kell. Ennek elmulasztása esetén a jegyzőkönyvben rögzített tények a későbbiekben általa nem kérdőjelezhetőek meg.
- 10.2. Vállalkozó köteles azonnal írásban jelenteni Megrendelőnek, ha egy harmadik fél az ő teljesítésében károkat okozott.
- 10.3. Amennyiben a szerződés szerinti Vállalkozónak átadott munkaterületén kár keletkezik és azt Vállalkozó nem téríti meg, úgy Megrendelő jogosult az okozott kár-költségeit a Vállalkozó teljesítéséből levonni.

11. ÁTADÁS-ÁTVÉTEL:

- 11.1. A műszaki átadás-átvételtől jegyzőkönyv készül, amely tartalmazza a megvalósulási terveket 3 példányban.
- 11.2. Megrendelőnek joga van a műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyvben a hiányok megszüntetésére vonatkozóan határidőket megjelölni. Ezek a határidők nincsenek befolyással a szerződés késedelmi kötbér megállapodásaira.

- 11.3. Átadás-átvételi jegyzőkönyv felvételére a Vállalkozó távollétében is sor kerülhet, ha Vállalkozó megbízottja előzetes értesítés ellenére nem jelenik meg. Az így felvett jegyzőkönyvben foglalt megállapításokra Vállalkozónak 3 napon belül írásban kell reagálnia. Ennek elmulasztása esetén Vállalkozó elismeri a kifogásokat és egyetért a jegyzőkönyv megállapításaival.
- 11.4. Az átvétel lényeges hiányosságok és minőségi kifogások esetén Megrendelő részéről megtagadható.

12. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK:

- 12.1. A munkaterület átadás-átvétele építési naplóban, vagy annak elválaszthatatlan mellékletét képező jegyzőkönyvben történik. A naplóban Felek képviselői rögzítik a munkaterület átadásával kapcsolatban teendő esetleges intézkedéseiket és az együttműködés részletes feltételeit. A közbeszerzési eljárás műszaki leírásában meghatározott egyes munkaterületeken a más vállalkozókkal való együttműködés és összehangolt munkavégzés nem érinti a teljesítési határidőt.
- 12.2. A szerződésben meghatározott munka elvégzése akkor tekinthető teljesítettnek, befejezettnek, ha a Megrendelő által jóváhagyott tervdokumentáció alapján a munka I. osztályú minőségben elkészült és azt Vállalkozó Megrendelőnek a műszaki átadás-átvételi eljárás keretében átadta, illetve az átvételhez valamennyi esetlegesen érintett közmű üzemeltető és szakhatóság hozzájárult.
- 12.3. Vállalkozó a kivitelezéssel kapcsolatban nyilvános közleményre és reklámok kihelyezésére csak Megrendelő beleegyezésével jogosult. Vállalkozó a munkaterületen kívül felvonulási építményt, anyagdeponiát csak az Önkormányzat vonatkozó rendelete szerint létesíthet.

13. EGYÉB MEGÁLLAPODÁSOK:

- 13.1. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésével kapcsolatban
- a) Megrendelő képviselője, megbízottjai:
Szőke Gábor, a Városüzemeltetési Igazgatóság igazgatója, Tel.: 372-4513.
Teljesítést igazoló: Tóth-Szili Katalin, Tel.: 37-24-659
Megrendelő megbízottja: Várhegyi Krisztián Tel.: 37-24-565
- b.) Vállalkozó részéről: Kotán Zoltán ügyvezető
Tel.: 1/206-3138
- 13.2. Jelen szerződés az aláírás napján lép hatályba.
- 13.3. A Vállalkozó kijelenti, hogy a szerződéskötés időpontjában rendelkezik érvényes felelősségbiztosítással (építési-szerelési). Vállalkozó kötelezi magát, hogy a felelősségbiztosítási keretszerződését erre a projektre is kiterjeszti, illetve a bruttó ajánlati árak megfelelő kárértékű felelősségbiztosítást köt, továbbá a szerződés hatálya alatt a felelősségbiztosítást fenntartja.
- 13.4. Szerződést csak kétoldalúan és cégszerűen aláírt megállapodással lehet módosítani, illetve kiegészíteni a Kbt. rendelkezéseinek figyelembevételével.
- 13.5. A szerződés részeként, azzal összetartozóan kezelendő az ajánlattételi felhívás, az ajánlati dokumentáció, az ajánlat és a kiegészítő tájékoztatás. Ellentmondás esetén az ajánlati felhívás és az ajánlatkérési dokumentáció az irányadó.
- 13.6. Nem minősül szerződésszegésnek, ha a Felek egyikének sem felróható okból (Vis maior) a Felek bármelyike nem tudja teljesíteni a szerződésben foglalt kötelezettségeit. Vis maior körülménynek kell tekinteni azokat az előre nem látható és emberi erővel elháríthatatlan körülményeket (pl.: háború, országos sztrájk, földrengés, árvíz, terrorcselekmény, közúti baleset, stb.), amelyek nem függenek a Felek akaratától és közvetlenül akadályozzák az adott Felet a szerződéses kötelezettsége teljesítésében.

A Felek ellentétes írásbeli megállapodásának hiányában a szerződéses határidő a vis maior időtartamával arányosan meghosszabbodik.

Amennyiben a vis maior időtartama a 30 napot meghaladja, bármely Fél jogosult a szerződést felmondani minden hátrányos jogkövetkezmény nélkül, illetve abban az esetben is, ha erre egyébként a szerződés alapján nem lenne jogosult.

A szerződés felmondása előtt a Felek kötelesek egyeztetést lefolytatni a szerződés esetleges módosításáról. Amennyiben az egyeztetés 10 napon belül nem vezet eredményre, megnyílik a szerződés felmondásának lehetősége.

A fenyegető vis maiorról és a vis maior bekövetkezéséről, várható időtartamáról a Felek egymást haladéktalanul, írásban tájékoztatni kötelesek. A fenyegető vagy bekövetkező vis maiorról történő késedelmes tájékoztatásból származó kárért a késedelmes tájékoztatásért felelős Fél felel.

13.7. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény és a Ptk. vállalkozási szerződésekre vonatkozó rendelkezései az irányadók. A Felek esetleges jogvitájukat elsősorban békés úton, egyeztetéssel kísérik megoldani. Ennek sikertelensége esetére kikötik a Pp.-ben meghatározott értékhatártól függően a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét.

13.8. Jelen szerződésre a magyar jog az irányadó. A szerződés nyelve magyar.

13.9. E szerződés a felek kétoldali aláírásával lép hatályba.

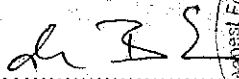
13.10. Jelen szerződés 6 eredeti példányban készült, melyből 4 példány Megrendelőé, 2 példány Vállalkozóé.

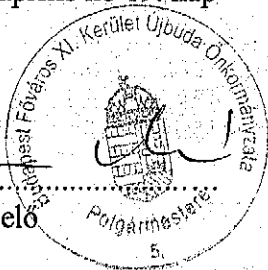
Jelen szerződést a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Melléklet:

- 1.) Ajánlat, ajánlattételi dokumentáció, kiegészítő tájékoztatás
- 2.) Felhatalmazó nyilatkozat

Budapest, 2010 április hó 19. nap

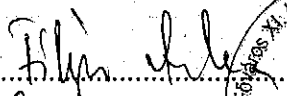

2010.06.01. Megrendelő



ZÖFE
Zöldterület-fenntartó és Fejlesztő Kft.
1119 Budapest, Thán Károly u. 3-5.
Adószám: 14759996-2-43


Vállalkozó

Ellenjegyezte:


2010.06.04.

